

Distr.: General  
26 January 2006  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



مؤتمر الأمم المتحدة لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه  
نيويورك، ٢٦ حزيران/يونيه - ٧ تموز/يوليه ٢٠٠٦

تقرير اللجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه

## أولا - مقدمة

١ - اتخذت الجمعية العامة في دورتها التاسعة والخمسين القرار ٨٦/٥٩ المؤرخ ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، الذي ينص في جملة أمور على ما يلي:

”إن الجمعية العامة،

...

١” - تقرر عقد مؤتمر الأمم المتحدة لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه، في نيويورك لمدة أسبوعين، في الفترة من ٢٦ حزيران/يونيه إلى ٧ تموز/يوليه ٢٠٠٦؛

٢” - تقرر أيضا أن تعقد اللجنة التحضيرية للمؤتمر دورة تستغرق أسبوعين في نيويورك، في الفترة من ٩ إلى ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦، وتكرر أنه يمكن أن تعقد دورة لاحقة لمدة لا تتجاوز أسبوعين إذا لزم الأمر؛

“...



## ثانيا - المسائل التنظيمية

### ألف - افتتاح الدورة ومدتها والمشاركة فيها

٢ - عقدت اللجنة التحضيرية دورة مدتها أسبوعان في مقر الأمم المتحدة في الفترة من ٩ إلى ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦. وافتتح الدورة وكيل الأمين العام لشؤون نزع السلاح الذي أدلى أيضا ببيان. وعقدت اللجنة التحضيرية خلال الدورة ما مجموعه ١٥ جلسة رسمية و ٥ جلسات غير رسمية.

٣ - وتولى سايجين زانغ، وهو موظف أقدم للشؤون السياسية بإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، مهام أمين اللجنة التحضيرية.

٤ - وترد قائمة بأسماء المشاركين في الوثيقة A/CONF.192/2006/INF/2 و Add.1 وقائمة بالمنظمات غير الحكومية في الوثيقة A/CONF.192/2006/PC/INF/1.

### باء - أعضاء المكتب

٥ - انتخبت اللجنة التحضيرية أعضاء المكتب التالية أسماؤهم :

الرئيس:

سيلفستر إيكوندايو رويه (سيراليون)

نواب الرئيس:

ريشارد نابوديري (أوغندا)

سيرغي شوتينكو (أوكرانيا)

روبير ج. أيسي (بابوا غينيا الجديدة)

جاسيك جانوشوفسكي (بولندا)

دومينيك هايوما (جمهورية تنزانيا المتحدة)

حسن ح. حسن (السودان)

رومان هانغر (سويسرا)

ليزلي غاتان (الفلبين)

كاري كاهيلوتو (فنلندا)

كارلوس فرناندو دياز بانياغوا (كوستاريكا)

فريدريك بيجو (كوستاريكا)\*  
بيدرو أ. روا أربوليدا (كولومبيا)  
روزيتا سورتى (ليتوانيا)  
دوروثي آور (النمسا)  
ميشلي ألويدور (هايتي)  
يوشيكي ماين (اليابان)

### جيم - إقرار جدول الأعمال

٦ - في الجلسة الأولى المعقودة في ٩ كانون الثاني/يناير، أقرت اللجنة التحضيرية جدول أعمالها على النحو الوارد في الوثيقة A/CONF.192/2006/PC/L.1.

### دال - إقرار النظام الداخلي

٧ - وفي الجلسة الأولى المعقودة في ٩ كانون الثاني/يناير، أقرت اللجنة التحضيرية نظامها الداخلي كما ورد في الوثيقة A/CONF.192/L.1.

### هاء - الوثائق

٨ - ترد قائمة بوثائق اللجنة التحضيرية في مرفق هذا التقرير.

### ثالثا - أعمال الدورة

٩ - أجرت اللجنة التحضيرية في الجلسات من الأولى إلى الخامسة، المعقودة في الفترة من ٩ إلى ١٢ كانون الثاني/يناير، تبادلًا عامًا للآراء أدلت في إطاره ٤٨ دولة مشاركة ومراقب واحد ببيانات عن تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه.

١٠ - واستمعت اللجنة التحضيرية أيضا إلى بيانات أدلى بها ممثلو ثماني منظمات غير حكومية ومنظمات أخرى في جلستها الخامسة المعقودة في ١٢ كانون الثاني/يناير.

١١ - واستمعت اللجنة في جلستها الخامسة والسادسة المعقودتين في ١٢ كانون الثاني/يناير إلى بيانات من ممثلي ما مجموعه ١٦ منظمة غير حكومية.

\* حل محل السيد كارلوس ف. بانياغوا في الفترة من ١٦ إلى ٢٠ كانون الثاني/يناير.

١٢ - وأجرت اللجنة التحضيرية في جلساتها من السابعة إلى الثانية عشرة المعقودة في الفترة من ١٣ إلى ١٧ كانون الثاني/يناير، مناقشات مواضيعية تفاعلية عن ست مجموعات من المسائل واضطلع أعضاء المكتب بتنسيق كل مجموعة. وكانت المجموعات والمنسقون كما يلي: المجموعة الأولى: (الأبعاد البشرية/الإنسانية والاجتماعية - الاقتصادية وغيرها) نسقتها سيلفستر إيكوندايو رويه (سيراليون) وسيرغي شوتينكو (أوكرانيا)؛ والمجموعة الثانية (المعايير والقواعد التنظيمية والإجراءات الإدارية) نسقتها حسن ح. حسن (السودان) وحاسيك جانوشوفسكي (بولندا) ودومينيك هايوما (جمهورية تنزانيا المتحدة)؛ والمجموعة الثالثة (التراكم المفرط وإساءة الاستعمال والانتشار غير المكبوح) نسقتها رومان هانغر (سويسرا) وبيدرو أ. روا أربوليدا (كولومبيا)؛ والمجموعة الرابعة (التعاون والمساعدة على الصعيد الدولي) نسقتها يوشيكوي ماين (اليابان) وكاري كاهيلوتو (فنلندا)؛ والمجموعة الخامسة (الاتصالات) نسقتها ميشلي ألويدور (هايتي) وليزلي غاتان (الفلبين)؛ والمجموعة السادسة (المتابعة وآليات الإبلاغ) نسقتها روبير ج. أيسي (بابوا غينيا الجديدة) وروزيتا سورتى (ليتوانيا).

١٣ - ونظرت اللجنة التحضيرية في جلساتها من ١٣ إلى ١٥ المعقودة في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ كانون الثاني/يناير، في البند ١١ من جدول الأعمال المعنون "توصيات إلى المؤتمر بشأن جميع المسائل ذات الصلة، بما في ذلك مشروع جدول الأعمال، ومشروع النظام الداخلي، ومشروع الوثائق الختامية، ووثائق المعلومات الأساسية، والترشيحات لمنصبي رئيس المؤتمر والأمين العام للمؤتمر".

١٤ - وأعد الرئيس، بصفته الشخصية، ورقة غرفة اجتماع. ولم تعكس هذه الورقة جميع الآراء المعرب عنها، ولم يكن مضمونها موضوع مناقشة أو اتفاق.

١٥ - كما قُدمت إلى اللجنة تقارير المنسقين، والبيانات الوطنية، وورقات العمل، وورقات غرفة الاجتماع، والتقارير الوطنية وغيرها من الوثائق ذات الصلة.

١٦ - وستُحال جميع الوثائق المذكورة أعلاه إلى الرئيس المعين.

## رابعاً - اعتماد تقرير اللجنة التحضيرية

١٧ - عرض الرئيس في الجلسة ١٥، المعقودة في ٢٠ كانون الثاني/يناير، مشروع تقرير اللجنة التحضيرية على النحو الوارد في الوثيقة A/CONF.192/2006/PC/L.8.

١٨ - وفي الجلسة ذاتها، اعتمدت اللجنة التحضيرية تقريرها بصيغته المعدلة شفويا من قبل الرئيس.

## خامسا - مقررات اللجنة التحضيرية

١٩ - في الجلسة ١٥، اتخذت اللجنة التحضيرية المقررات التالية:

### المقرر الأول

#### ترشيح رئيس المؤتمر

تقرر اللجنة التحضيرية تأييد ترشيح براساد كارياواسام من سري لانكا بالإجماع لرئاسة المؤتمر.

وتطلب اللجنة التحضيرية من الرئيس المعين أن يضطلع بالمشاورات اللازمة ويعالج المسائل الفنية والمسائل التنظيمية الأخرى في فترة ما قبل المؤتمر.

### المقرر الثاني

#### ترشيح الأمين العام للمؤتمر

تقرر اللجنة التحضيرية أن تدعو الأمين العام للأمم المتحدة إلى أن يقوم، بالتشاور مع الدول الأعضاء، بترشيح مسؤول يعمل أميناً عاماً للمؤتمر.

### المقرر الثالث

#### وثائق المعلومات الأساسية للمؤتمر

تقرر اللجنة التحضيرية أن تطلب إلى الأمانة العامة للأمم المتحدة أن توفر وثائق المعلومات الأساسية التالية لمؤتمر الاستعراض: قائمة التقارير الوطنية المقدمة من الدول إلى إدارة شؤون نزع السلاح؛ وتقرير الاجتماعين الأول والثاني من اجتماعات الدول التي تعقد مرة كل سنتين للنظر في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه على الأصعدة الوطنية والإقليمية والعالمية (A/CONF.192/BMS/2003/1 و A/CONF.192/BMS/2005/1)؛ وتقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه (A/CONF.192/15)؛ وتقرير الفريق العامل المفتوح باب العضوية المكلف بالتفاوض بشأن صك دولي يمكن الدول من التعرف على الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير المشروعة وتعقبها في الوقت المناسب وبطريقة يعول عليها (A/60/88)؛ والوثائق الرسمية الأخرى التي أتيحت للجنة التحضيرية.

## سادسا - توصيات اللجنة التحضيرية إلى المؤتمر

٢٠ - في الجلسة ١٥ المعقودة في ٢٠ كانون الثاني/يناير، قدمت اللجنة التحضيرية التوصيات التالية إلى مؤتمر الاستعراض.

### التوصية الأولى

#### مشروع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر

تقرر اللجنة التحضيرية أن توصي مؤتمر الأمم المتحدة المعني باستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه بإقرار مشروع جدول الأعمال المؤقت التالي:

#### مشروع جدول الأعمال المؤقت

- ١ - افتتاح الأمين العام للأمم المتحدة للمؤتمر.
- ٢ - انتخاب الرئيس.
- ٣ - بيان يدلي به الرئيس.
- ٤ - كلمة يدلي بها رئيس الجمعية العامة.
- ٥ - كلمة يدلي بها الأمين العام للأمم المتحدة.
- ٦ - إقرار النظام الداخلي.
- ٧ - إقرار جدول الأعمال.
- ٨ - تنظيم الأعمال.
- ٩ - انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس.
- ١٠ - وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر:
  - (أ) تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض؛
  - (ب) تقرير لجنة وثائق التفويض.
- ١١ - إقرار تعيين الأمين العام للمؤتمر.
- ١٢ - تقديم رئيس اللجنة التحضيرية لتقرير اللجنة التحضيرية.
- ١٣ - تبادل عام للآراء.

- ١٤ - بيانات يدلي بها المشاركون من غير الدول.  
١٥ - اعتماد وثائق المؤتمر الختامية.  
١٦ - اعتماد تقرير المؤتمر الذي سيرفع إلى الجمعية العامة.

### التوصية الثانية

#### أعضاء مكتب المؤتمر الآخرون

تقرر اللجنة التحضيرية أن توصي بأن يقوم مؤتمر الأمم المتحدة لاستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه بانتخاب ٢٩ نائباً للرئيس، منهم خمسة يمثلون المجموعة الآسيوية، وستة يمثلون كلا من المجموعات الإقليمية الأخرى. وينبغي أن تتم الترشيحات في مرحلة مبكرة لتتيح للرئيس المعين الاستفادة من دعم المكتب خلال قيامه بالأعمال التحضيرية للمؤتمر.

ويعدل النظام الداخلي كما يرد في الوثيقة A/CONF.192/L.1 وفقاً لذلك.

### التوصية الثالثة

#### مشروع النظام الداخلي المؤقت للمؤتمر

تقرر اللجنة التحضيرية التوصية بأن يعتمد مؤتمر الأمم المتحدة المعني باستعراض التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل لمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه مشروع النظام الداخلي المؤقت بصيغته الواردة في الوثيقة A/CONF.192/L.1.

## المرفق

## قائمة الوثائق

A/CONF.192/2006/PC/1	جدول الأعمال
A/CONF.192/2006/PC/2	مذكرة شفوية موجهة من البعثة الدائمة لعمان لدى الأمم المتحدة تحيل بها التقرير المتعلق بالجهود التي تبذلها حكومة سلطنة عمان
A/CONF.192/2006/PC/L.1	مشروع جدول الأعمال المؤقت
A/CONF.192/2006/PC/L.2	مشروع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر
A/CONF.192/2006/PC/L.3	ترشيح رئيس المؤتمر
A/CONF.192/2006/PC/L.4	أعضاء مكتب المؤتمر الآخرون
A/CONF.192/2006/PC/L.5	ترشيح الأمين العام للمؤتمر
A/CONF.192/2006/PC/L.6	وثائق المعلومات الأساسية للمؤتمر
A/CONF.192/2006/PC/L.7	مشروع النظام الداخلي المؤقت للمؤتمر
A/CONF.192/2006/PC/L.8	مشروع تقرير
A/CONF.192/2006/PC/WP.1	الإعداد لمؤتمر الاستعراض المقرر عقده في عام ٢٠٠٦ التركيز على التنفيذ: وضع ترتيب عملي ومرن في نفس الوقت (ورقة عمل مقدمة من هولندا)
A/CONF.192/2006/PC/WP.2	الإعداد لمؤتمر الاستعراض لعام ٢٠٠٦ (ورقة عمل مقدمة من هولندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)
A/CONF.192/2006/PC/WP.3	مقترح لوضع برنامج عمل لما بين الدورات لتعزيز تنفيذ برنامج العمل لمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه (ورقة عمل مقدمة من كندا)
A/CONF.192/2006/PC/WP.4	اقتراح توصيات بشأن المسائل المدرجة في المجموعة الأولى (ورقة عمل مقدمة من الأرجنتين)
A/CONF.192/2006/PC/WP.5	اقتراح توصيات بشأن المسائل المدرجة في المجموعة الثانية (ورقة عمل مقدمة من الأرجنتين)
A/CONF.192/2006/PC/WP.6	توصيات بشأن المسائل المدرجة في المجموعة الثالثة (ورقة عمل مقدمة من الأرجنتين)

- A/CONF.192/2006/PC/WP.7 اقتراح توصيات بشأن المسائل المدرجة في المجموعة الرابعة (ورقة عمل مقدمة من الأرجنتين)
- A/CONF.192/2006/PC/WP.8 توصيات بشأن المسائل المدرجة في إطار المجموعة الخامسة (ورقة عمل مقدمة من الأرجنتين)
- A/CONF.192/2006/PC/INF/1 قائمة بالمنظمات غير الحكومية
- A/CONF.192/2006/INF/2 and Add.1 قائمة بأسماء المشاركين
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.1 برنامج عمل إرشادي
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.2 إدارة المخزونات وتدميرها (ورقة عمل مقدمة من كندا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.3 تقديم المساعدة إلى الناجين (ورقة عمل مقدمة من كندا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.4 نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج (ورقة عمل مقدمة من السويد)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.5 اقتراح بعقد دورة مواضيعية بشأن "أفضل الممارسات لدى المشاريع الخاصة بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة وعوامل الطلب" (ورقة عمل مقدمة من اليابان)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.6 استخدام المسؤولين عن إنفاذ القانون للأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة بطريقة مناسبة (ورقة عمل مقدمة من سويسرا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.7 أهمية موضوع حيازة المدنيين للأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة في إطار مكافحة الاتجار غير المشروع بتلك الأسلحة (ورقة عمل مقدمة من المكسيك)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.8 تحقيق التزامين بين مؤتمر الاستعراض واجتماعات الدول التي تعقد كل سنتين (ورقة عمل مقدمة من الهند وهولندا وجنوب أفريقيا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.9 مقترح لوضع برنامج عمل لما بين الدورات لتعزيز تنفيذ برنامج العمل لمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه (ورقة عمل مقدمة من كندا)

- A/CONF.192/2006/PC/CRP.10 التوصل بشأن مسألة الأسلحة الصغيرة: مبادئ توجيهية مقترحة (المجموعة الخامسة)  
(ورقة عمل مقدمة من فرنسا باللغتين الإنكليزية والفرنسية)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.11 تشديد الضوابط على عمليات نقل الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة (الاستيراد والتصدير والعبور)  
(ورقة عمل مقدمة من البرازيل)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.12 مشاريع عناصر بشأن الذخائر سيستعان بها في إعداد الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة الاستعراضي لعام ٢٠٠٦ بشأن برنامج العمل المتعلق بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة  
(ورقة عمل مقدمة من فرنسا وألمانيا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.13 تعزيز المساعدة الدولية لدى تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه  
(ورقة عمل مقدمة من إندونيسيا باسم أعضاء حركة بلدان عدم الانحياز)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.14 استراتيجية الاتحاد الأوروبي لمكافحة التراكم غير المشروع للأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة وذخائرها والاتجار غير المشروع بها  
(ورقة عمل مقدمة من النمسا باسم الاتحاد الأوروبي باللغتين الإنكليزية والفرنسية)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.15 التصدي للطلب على الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة غير المشروعة  
(ورقة عمل مقدمة من كندا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.16 عناصر سيستعان بها في إعداد الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة الاستعراضي لعام ٢٠٠٦ بشأن برنامج العمل المتعلق بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة  
(ورقة عمل مقدمة من أنغولا)
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.17 ورقة غرفة اجتماع مقدمة من الرئيس
- A/CONF.192/2006/PC/CRP.18 تحفظ مقدم من وفد المكسيك  
(ورقة عمل مقدمة من المكسيك باللغة الإسبانية)